

**DOCUMENT CONFIDENTIEL**  
une fois rempli

"Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 16, Statuts du Canada de 1970-71-72."

**ENQUÊTE SUR LES VOYAGES (DEUXIÈME TRIMESTRE)**

1	0 6	2		3	0 7 8 2
N° de la formule		N° de dossier		Date d'enquête	
4		5		6	
N° de tâche		N° de page-ligne du DM		Taille du ménage	
7	Prénom				
8	Nom de famille				

**PRÉSENTATION AU MOMENT DE L'ENQUÊTE SUR LA POPULATION ACTIVE**

... a été choisi(e) au hasard parmi les membres de votre ménage pour participer à l'enquête de 1982 sur les voyages. Cette enquête a pour but de recueillir des renseignements sur les voyages et le tourisme, l'une des principales industries du Canada.

J'aimerais vous demander si ... a fait un voyage qui s'est terminé au cours de la période de trois mois allant du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 1982. Par "voyage", j'entends chaque fois que ... a fait un voyage aller-retour qui l'a conduit(e) à 50 milles (80 km) ou plus de son domicile. Ne tenez pas compte des voyages que ... a faits:

- à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc.;
- pour se rendre à son travail ou à l'école;
- pour déménager.

**9. EST-CE QUE ... A FAIT UN VOYAGE QUI L'A CONDUIT(E) À 50 MILLES (80 KM) OU PLUS DE SON DOMICILE ET QUI S'EST TERMINÉ AU COURS DE LA PÉRIODE DE TROIS MOIS ALLANT DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 30 JUIN 1982?**

Oui  Non

**SI LE RÉPONDANT CHOISI N'EST PAS DISPONIBLE, PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC LA PERSONNE CHOISIE, COMME ON VOUS L'EXPLIQUE DANS VOTRE MANUEL DE L'INTERVIEWER.**

Date:	Heure:
Rappel:	Rappel:
Adresse:	No. de téléphone

Passer à la question 26.

**PRÉSENTATION AU MOMENT DE L'INTERVIEW SUR PLACE OU AU TÉLÉPHONE**

Vous avez été choisi(e) au hasard parmi les membres de votre ménage pour participer à l'enquête de 1982 sur les voyages. Cette enquête a pour but de recueillir des renseignements sur les voyages et le tourisme, l'une des principales industries du Canada.

J'aimerais vous poser des questions sur les voyages que vous avez pu faire et qui se sont terminés au cours de la période de trois mois allant du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin 1982. Par "voyage", j'entends chaque fois que vous avez fait un voyage aller-retour qui vous a conduit(e) à 50 milles (80 km) ou plus de votre domicile. Ne tenez pas compte des voyages que vous avez faits:

- à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc.;
- pour vous rendre au travail ou à l'école;
- pour déménager.

**10. AU TOTAL, COMBIEN DE VOYAGES DE 50 MILLES (80 KM) OU PLUS AVEZ-VOUS FAITS QUI SE SONT TERMINÉS AU COURS DE LA PÉRIODE DE TROIS MOIS ALLANT DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 30 JUIN 1982?**

INSCRIVEZ LE NOMBRE DE VOYAGES



**VOYAGE 8**

EN CONTINUANT AVEC LA PROCHAIN VOYAGE:

11. OÙ DEMURIEZ-VOUS LORSQUE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE?

VILLE (la plus proche) \_\_\_\_\_  
 PROVINCE \_\_\_\_\_  
 RÉSERVÉ AU BUREAU

12. QUELLE ÉTAIT VOTRE DESTINATION LORS DE CE VOYAGE? (Si l'enquête est allé à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)

VILLE (la plus proche) \_\_\_\_\_ PROVINCE/ÉTAT \_\_\_\_\_  
 PAYS (si hors du Canada) \_\_\_\_\_ RÉSERVÉ AU BUREAU

13. ENVIRON À QUELLE DISTANCE SE TROUVE \_\_\_\_\_ DE VOTRE DOMICILE? (RÉPÉTEZ LA DESTINATION DÉCLARÉE À LA QUESTION 12)

Milles ..... 1  Inscrivez le nombre [ ][ ]  
 Kilomètres ..... 2

14. Y COMPRIS VOUS-MÊME, COMBIEN DE PERSONNES DEMEURANT ENCORE ICI ONT ÉGALEMENT FAIT LE VOYAGE?

moins de 15 ans ..... [ ][ ]  
 15 ans et plus ..... [ ][ ]

15. ÉTAIT-CE UN VOYAGE DE FIN DE SEMAINE?

Oui 1  Non 2

16. COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES À L'EXTÉRIEUR DE CHEZ VOUS AU COURS DE CE VOYAGE?

Inscrivez le nombre [ ][ ] Si 000, passez à 19

17. DANS QUELLES PROVINCES, TERRITOIRES OU AUTRES PAYS AVEZ-VOUS PASSÉ LA NUIT ET COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES DANS CHACUN DES ENDROITS DÉCLARÉS CI-DESSOUS?

Terre-Neuve ..... 01 [ ][ ]	Saskatchewan ..... 08 [ ][ ]
I.-P.-É. .... 02 [ ][ ]	Alberta ..... 09 [ ][ ]
Nouvelle-Écosse ..... 03 [ ][ ]	Colombie-Britannique 10 [ ][ ]
Nouveau-Brunswick 04 [ ][ ]	T. N.-O. ou Yukon 11 [ ][ ]
Québec ..... 05 [ ][ ]	
Ontario ..... 06 [ ][ ]	États-Unis ..... 12 [ ][ ]
Manitoba ..... 07 [ ][ ]	Tous autres pays ..... 13 [ ][ ]

18. DANS QUELS GENRES D'ÉTABLISSEMENTS AVEZ-VOUS SÉJOURNÉ ET COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES DANS CHAQUE GENRE D'ÉTABLISSEMENT DÉCLARÉ CI-DESSOUS?

Hôtel (y compris les maisons pour touristes) ..... 1 [ ][ ]  
 Motel ..... 2 [ ][ ]  
 Terrain de camping ou parc pour roulottes ..... 3 [ ][ ]  
 Chez des amis ou des parents ..... 4 [ ][ ]  
 Chalet ou maison de villégiature privés ..... 5 [ ][ ]  
 Chalet ou cabine loués ..... 6 [ ][ ]  
 Autre (auberges, universités, etc.) ..... 7 [ ][ ]

19. QUEL MOYEN DE TRANSPORT AVEZ-VOUS UTILISÉ POUR PARCOURIR LA MAJEURE PARTIE DE LA DISTANCE LORS DE CE VOYAGE? Dans la catégorie "automobile", comptez les roulottes motorisées, les jeeps, les camions, les fourgonnettes et les camionnettes de camping. Dans la catégorie "autre", comptez les motocyclettes et les bicyclettes. (Cochez un seul cercle.)

Automobile 1  Train 3  Autre 5   
 Autobus 2  Bateau 4   
 Avion 6  → Avez-vous loué une voiture? Oui 7  Non 8

20. QUELLE ÉTAIT LA PRINCIPALE RAISON POUR LAQUELLE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE? (Indiquez un seul cercle.)

Affaires ..... 1  Agrément ..... 3   
 Visite d'amis ou de parents ..... 2  Raisons personnelles 4

21. LORS DE CE VOYAGE, AVEZ-VOUS PARTICIPÉ À L'UNE DES ACTIVITÉS SUIVANTES? (Lisez la liste et cochez toutes les activités qui s'appliquent.)

Visites chez des amis ou parents ..... 01 <input type="radio"/>	Assistance à des compétitions sportives ..... 09 <input type="radio"/>
Congrès ..... 02 <input type="radio"/>	Activités sportives ou de plein air (précisez) ..... 10 <input type="radio"/>
Magasinage ..... 03 <input type="radio"/>	Natation ..... 11 <input type="radio"/>
Visites touristiques ..... 04 <input type="radio"/>	Autres sports aquatiques ..... 12 <input type="radio"/>
Assistance à des manifestations culturelles ..... 05 <input type="radio"/>	Chasse ou pêche ..... 13 <input type="radio"/>
Vie nocturne/divertissements ..... 06 <input type="radio"/>	Ski de randonnée ..... 14 <input type="radio"/>
Visite d'un zoo/lieu historique/site naturel ..... 07 <input type="radio"/>	Ski de descente ..... 15 <input type="radio"/>
Visite de parcs nationaux ..... 08 <input type="radio"/>	Autres ..... 16 <input type="radio"/>
Aucune des activités énumérées ci-dessus 17 <input type="radio"/>	

22. SI "VISITE DE PARCS NATIONAUX" COCHÉ À 21, DEMANDEZ: QUEL EST LE NOM DE (DES) PARC(S) QUE VOUS AVEZ VISITÉ(S)?

[ ][ ] [ ][ ] [ ][ ] [ ][ ] Inscrivez le(s) code(s).

23. EN COMPTANT LES DÉPENSES SUR CARTES DE CRÉDIT, COMBIEN AVEZ-VOUS DÉPENSÉ PERSONNELLEMENT LORS DE CE VOYAGE POUR CHACUN DES POSTES SUIVANTS?

Voyages tous frais compris ..... 1 \$ [ ][ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ]  
 Transport aller-retour ..... 2 \$ [ ][ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ]  
 Déplacements locaux (taxis, autobus, etc.) ..... 3 \$ [ ][ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ]  
 Hébergement ..... 4 \$ [ ][ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ]  
 Aliments et boissons ..... 5 \$ [ ][ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ]  
 Loisirs et divertissements ..... 6 \$ [ ][ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ]  
 Autre (souvenirs, etc.) ..... 7 \$ [ ][ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ]  
 Total (si les dépenses ne sont pas détaillées) ..... 8 \$ [ ][ ][ ] [ ][ ][ ] [ ][ ][ ]

24. COMBIEN D'AUTRES VOYAGES IDENTIQUES À CELUI-CI AVEZ-VOUS FAITS DU 1<sup>er</sup> AVRIL AU 30 JUIN 1982? NE COMPTÉZ QUE LES VOYAGES QUI SE SONT TERMINÉS PENDANT CETTE PÉRIODE.

Aucun ..... 1  OU Inscrivez le nombre [ ][ ]

25. À L'INTERVIEWER:

Dernier Voyage ..... 1  Passez à 26

---

**26. AU COURS DES TROIS PROCHAINS MOIS, ENVISAGEZ-VOUS DE FAIRE UN VOYAGE D'AGRÉMENT D'AU MOINS 50 MILES (80KM) ET D'AU MOINS UNE NUIT À L'EXTÉRIEUR?**

Oui <sup>1</sup> Non <sup>2</sup>  *Passez à 28*

---

**27. OÙ VOUS PROPOSEZ-VOUS D'ALLER? (Cochez tous les endroits qui s'appliquent.)**

Canada <sup>1</sup>

États-Unis <sup>2</sup>

Autre pays <sup>3</sup>

---

**28. POUR L'ANNÉE 1981, DANS QUELLE TRANCHE SE SITUAIT LE REVENU TOTAL DE VOTRE MÉNAGE AVANT LES DÉDUCTIONS D'IMPÔT? COMPTEZ LES SALAIRES, TRAITEMENTS, POURBOIRES, COMMISSIONS, PENSIONS, INTÉRÊTS ET LOYERS, ETC.**

Moins de \$9,000 . . . . . <sup>1</sup> <input type="radio"/>	\$20,000 à \$24,999 . . . . . <sup>4</sup> <input type="radio"/>	\$35,000 à \$39,999 . . . . . <sup>7</sup> <input type="radio"/>
\$9,000 à \$14,999 . . . . . <sup>2</sup> <input type="radio"/>	\$25,000 à \$29,999 . . . . . <sup>5</sup> <input type="radio"/>	\$40,000 à \$44,999 . . . . . <sup>8</sup> <input type="radio"/>
\$15,000 à \$19,999 . . . . . <sup>3</sup> <input type="radio"/>	\$30,000 à \$34,999 . . . . . <sup>6</sup> <input type="radio"/>	\$45,000 et plus . . . . . <sup>9</sup> <input type="radio"/>
Non précisé . . . . . <sup>0</sup> <input type="radio"/>		

---

**29. COMBIEN DE PERSONNES ONT CONTRIBUÉ AU REVENU DE VOTRE MÉNAGE?**

Une . . . . . <sup>1</sup> <input type="radio"/>	Trois . . . . . <sup>3</sup> <input type="radio"/>
Deux . . . . . <sup>2</sup> <input type="radio"/>	Quatre ou plus . . . . . <sup>4</sup> <input type="radio"/>

---

**NOTES:**